

Jona

Jonagörenj kezapqetok keu

Jim-asa-asahi

Buk kianjön kezapqetok keu murutji akzap. Mi Jonagörap denöwe asuhuyöhi, miangöt kösohotji akzap. Anutunöj keu kewö jim kutum wangiyök: Gi mönö Asiria kantrigöt siti bohonji qetji Niniwe miangörenj anda urukungukungu nup meman. Asiria yejön kahasililiñini ketaunji ahöiga Israel yejön kerök miengörap kömumbepukörap kenngötjini möta malget. Anutunöj Jona mewö jim kutum wangiyökmö, yanjön mi esapköba qetala Anutugöt koleknöj miangörenj anmamgöt tököyök. Mi kewögörap tököyök: Anutunöj siti mi ayuhumamgöt galöm meme keu jiyökmö, yanjön miangöt dop ölja akñapkö qahöp möt köhöiyök.

Jonanöj tököba qetaliga lömböt öngöngöñi qakne öngögetka miangöt andöje nanji imbi-imbiñi memba et ala tem köla anök. Anda urukungukungu nup meiga Niniwe sehisehiñi yejön urujini öljap melenget. Miangörap Anutugöt urujan amöriiga qahöp ayuhum engiyök. Miangörap Jonagöt urujan böliba kömbuhiba nanjak kömumamgöt mörök. Kiñ kunöj yambu 782-753 bifo Kraist galömjina maliga Jonanöj nalö miangörenj nupji meyök. Miriñi Gat Hefer mi Nazaret kösutje, 5 kilomita anangö dop. Niniwe mi köröwen, 500-600 kilomita anangö dop.

Könanjep Israel yejön nanjinak kezapqetok ambazip yejögörenj keu möta kude tem kölgetka Anutunöj jiiga Asiria yejön kaba enguba enguangötketka mewö nanjini kinkinñini mi mosötket. Buk kianjön Anutugöt könanji yahöt kewö kondeljab: Körek nejön Anutugöt jitsihitji törörök tem kölbinangöt dop akzin. Mewö qahöp akzin ewö, lömbötnöj mönö öljap qaknine öngömap. Könanji bohonji kun mi ak-kömükömu aka urujöpak. Yanjön nanji kerök kambunji Asiria yejögöt siñgisöndokñini mewöyök mosöta ayuayuhunöhök meköm engimapköt kapañ kölakzap. Likepñi bölöñi qakñine öngöbapuköt möt köhöiba urunini melenjingöt kuñgum neñgimazap.

Buk kianjöt bahöñi bohonji 4 mi kewö:

- 1) Anutunöj Jona oholiga yangisenj ahök. *1.1-17*
- 2) Jonanöj uruji melejda söranöhök lolohoyök. *2.1-10*
- 3) Jonanöj Niniwe könagesö urujini kuñguyök. *3.1-10*
- 4) Urujini melengetka Anutunöj ak kömum engiyök. *4.1-11*

Jonanöŋ Kembu qetala mömölaköyök.

1 ¹“Israel miangörej Kembangörej keu mi Amitaigöt nahönŋi Jona yangörej kewö asuhuyök: ²“Asiria kantrigöt siti ketauŋi Niniwe mi wehön kotkotŋe ahöza. Yeŋön bau jegömöl aka bölöŋamŋini memba malakze. Miangöt keu mi nöŋgöt jemesoholne öŋgöiga mötzal. Miangörap göŋön möp wahöta eu anda nöŋgöt buŋa keuni jiba miangön uruŋini kuŋguman.”

³Mewö jiyökmö, Jonanöŋ möp Kembangöt jemesoholŋeyök ölöŋ köla wehön gegeŋe göröken anmamgörap wahörök. Wahöta miri qetŋi Jopa (Jaffa) miangörej geba waŋge kun miwikŋaiba “Ölöp yembuk Tarsis mire Spein kantrinöŋ anmam,” jiba köna söŋgöronŋi memba waŋgenöŋ öŋgöyök. Mewö öŋgöba Kembangöt jemesoholŋeyök mömölaköba anök.

⁴Mewö anökmö, Kembunöŋ möp luhut köhöikŋi melaii köwetnöŋ anda qeiga siridimbom ketauŋi asuhuiga waŋgenöŋ miangörap jömgömamgöt ahök. ⁵Mewö aiga waŋge börö azi yeŋön keŋgötŋini möta nanŋini bemurupŋinanöŋ dop nanöŋök nanöŋök köuluköm eŋgiget. Mewö aka waŋgenöŋ amgömapköröp miangöt inap yuaiŋi mi körek gilgetka köwetnöŋ gem teköyökmö, Jonanöŋ waŋge dutŋanöŋ uruŋe geba miangörej öl köla gaun lömbötŋi ahöyök.

⁶Miangörej ahöiga waŋge galömŋan yangörej kaba kewö jiyök: “Gi möp wuanöŋgörap ki gaun ahözane? Möp wahöta nangi bemgi qeta köulukönöŋga yaŋön mötmörim neŋgiiga kude ayuhubinak.” Mewö jiyök.

⁷Mewö jiiga sutŋine kewö jiget: “Ayop möp kaget! Nini möp unju qeba azi dagöt siŋgisöndokörap ayuayuhu ki neŋgöt qaknine öŋgözawi, miangöt könaŋi mewö miwikŋaibin.” Mewö jiba unju qegetka Jonanöŋ asuhuyök.

⁸Asuhuiga jiget kaiga kewö qesim waŋgiget: “Ayuayuhu ki mi dagöt siŋgisöndokörap aka neŋgöt qaknine öŋgözawi, gi möp miangöt könaŋi jinöŋga mörin. Gi wanat nuwa memakzan? Gi waniŋeyök kazan? Göhörej kantri mi waniŋe aiga göhörej könagesöurupki mi waniŋe malje?”

⁹Mewö qesim waŋgigetka kewö melerŋök: “Ni Israelgöt Hibru azia akzal. Ni Kembu, Suepkö Anutuŋi waikŋi memba möpöseimakzal. Yaŋön köwet aka gölme örönŋi miwikŋaim etkiyök. ¹⁰Yaŋön börö osikosibuk niŋgiiga nöŋön mi tököba Kembangöt jemesoholŋeyök ölöŋ köla kazal.”

Mewö melerŋiga azi yeŋön mi möt yaköba gwötpuk awöwöliba kewö jiba jim waŋgiget: “Yei! Gi möp wuanöŋgörap mewö akzane?” ¹¹Köwet mi toroqeba bölim köhöiba ahöyök. Miangörap yeŋön kewö qesim waŋgiget: “Nini möp denöwewö ak gihiŋga köwetnöŋ giŋ qebawak?”

^a 1.1 2 Kiŋ 1 4.25

¹²Mewö qesim waŋgigetka yeŋgörap kewö meleŋnök: “Siridimbom ketauŋi kianjön möp nöŋgörap aka eŋgöt qakŋine öŋgöba qezawi, nöŋön mi ölop mötzal. Miaŋgörap iŋini möp nömimba köwetnön gilgetka gemam. Gilget gebiga köwetnön ölop giŋ qemap. Mewö jizal.”

¹³Mewö jiŋga börö azi yeŋön töndup waŋge kunbuk gölme oronŋe aŋgotmapköröp lökuatnön naŋgöbingöt qeba qegetmö, köwetnön bölim teköyohaŋgörap aka mi osiget. ¹⁴Osiba Israelgöt Kembuŋi yaŋgöt qeta köuluköba kewö jiget: “O Kembu, gi nangak keu jitkahöt dop mi wuatangöba yuai ki akzan. Mewögörap Kembu, azi kianjön kömumapköröp aiga miaŋgörap nini kude ayuhum neŋgiman. Sepŋaŋgöt keuŋi mi neŋgöt qaknine kude alnönŋa öŋgömap. Keu mi öŋap.”

¹⁵Mewö köuluköba anda Jona memba gilgetka köwetnön geyök. Geiga köwetkö kukŋan ösumok bököiga giŋ qeyök. ¹⁶Giŋ qeiga azi yeŋön Kembugörap euam awöwöliba naluk ketauŋi ala Kembu jöwöwöl ohom waŋgiba keuŋini kewö jöhöget: “Nini möp Kembugöt keuŋi tem köla kude getalbin.”

¹⁷^bJonanön köwetnön geiga Kembunön söra ketauŋi kun melaiiga anda Jona gwahörök. Gwahöriŋa söra miaŋgöt uruŋe suŋgem silim karöbut ahöba malök. Mewö.

Jonanön gajugaju kömgokŋe ahöba köuluköyök.

2 ¹Jonanön söra uruŋe ahöba Kembu Anutuŋi köuluköm waŋgiba kewö jiyök: ²“Nöŋön wahöjalin uruŋe Kembu köuluköm gihibiga göŋön ölop keuni mötzan.

Ni uŋem senjom kömgokŋe ahöba uleralga göŋön ölop uletni mötzan. ³Göŋön köwet röndum ketauŋe tötal niŋginönŋa gezal. Göŋön köwet söŋsöŋaunaŋgöt dutŋe tuapkönön eralga göulu ketauŋan esuhum niŋgizap.

Göhöreŋ qöŋqöl-söutsöut pakpak mi musulungöm niŋgizap.

Göhöreŋ siri pakpak mi qeba turuba nem ulahöm niŋgizap. ⁴Mia möta kewö mötmörizal: Göŋön ni göhöt jemesoholgeyök közöl niŋginönŋa maljal. Mi töndup nöŋön möp kunbuk göhöreŋ jöwöwöl jike kömbukŋe göröken jenan ubi anma. Mi kunbuk kude ekileŋahak kun. ⁵O aka omanjaret mi nöŋgöt qakne öŋgöba turum niŋgim teközap.

Röndumnöhök möp liliköm niŋgim teközap.

Köwetköt kumburereŋi miaŋön möp nörop jupni köpeiba esuhuzap.

⁶Ni kunduŋaŋgöt röndaŋ könaŋaŋgöt dop yuhuyaŋgöreŋ eral.

Röndaŋgöt botŋi miaŋön möp nöŋgöt qakne jöhöm qözönŋa jöhöm qözön köhöizap.

^b 1.17 Mat 1 2.40

Yuhu maljalmö, o Kembu Anutuni, göjñon möp neka rñndan dutñeyök kunbuk öröm niñginñnga malmalnñnñ kotmam. ⁷Nñngñt malmalnñn qahñwakñngñt aiga nñññn nalö miangñreñ Kembu, gi mötmörim gihibiga köuluknan öñgöba göhñt Suet jike kömbukñe euyangñreñ öñgöba göhöreñ angñtmap. ⁸Ambazip kopa-bemlopionñ omanñ göda qem engñmakzei, yeññn mewö aka kalem möriam Tonji gi andö guhumakze. ⁹Andö mewö guhumakzemö, nñññn möp möpñmñpñsei löñet omsa köla naluk ala jñwñwöl ohom gihimangñt mötzal.

Nñññn yuaigñt keunñ jim jñhñzali, miangñt dop möp ak sorokñmakñam.

O Kembu, gi mohotnññn nñngñt malmalnangñt bohoni jñhñmamgñt köhöizan. Keu mi öññap.”

¹⁰Mewö köulukñm tekñiga Kembunññ möp söra mi jim kutum wangñiga kaba kota Jona loñniga gölme oronñe erök. Mewö.

Jonanññ Anutugñt nup mi Niniwe uruñe meyök.

3 ¹Gölme oronñe eriga Kembugñreñ keu ki mi kunbuk Jonagñreñ asuhuyök: ²“Gñññn möp wahñta siti ketaunñ Niniwe miangñreñ anda buña keu gihimami, mi jiba uruñini kuñguman.” ³Keu mewö asuhuiga Jonanññ wahñta Kembugñt keu jit tem köla Niniwe anök. Niniwegñt dopñni mi kewö: Gi görañeyök könahiba anda malnñnga wehñn karöbut tekñiga likepñe endu angñtman. ⁴“Jonanññ könahiba siti uruñe anda maliga wehñn mohot tekñiga buña keu qeta kewö jiyök:

“Wehñn 40 kun ahñzap. Mi tekñiga Niniwe siti kianññn möp meleñni gemap.”

⁵Keu mewö qeta jiiga Niniwe könagesö yeññn Anutugñreñ keu möt nariba uruñini meleñda nene siñgi malbingñt nalö ala jim köhöiget. Mi jim köhöiba ambazip ketaunñ morññi yeññn lökññanök imbi meleñgñt samot meget silenñine öñgöiga kau ariget.

⁶Mewö aketka miangñt buzup keunñ mi Niniwegñt kiñ (praim minista) yangñreñ angñrök. Angñrora möta jakñmbuak dum tatatñeyök eta malukuññ kötekñba samot memba at-turuba kau utuba ariba tarök. ⁷Tata jim kutukutu kewö aliga Niniwe siti dop köñ tekñba anök: “Iñini möp kiñ aka jembonurupññ yeñgñreñ jim kutukutu ki mötme: Kunññan kun möp nene kuluñ kude nemap. Ambazip me bau kuruk-lama bulmakau-iññini nene kuluñ kun nemegñt kude möt engñime. ⁸Nene siñgi mewö mala samot mem tekñba Anutu köhöikññanök sahñt köulukñm wangñiba nanññk nanññk könanñamññini bölññi aka ambazip ayuayuhu börññini töwñtpuk meget ahñzawi, mi möp andö qem tekñba mosñtme.

^c 3.4-5 Mat 1 2.41; Luk 1 1.32

⁹Mewö ahinga Anutugöt uruñan kunbuk eriga wösöñji möt nenğiba kukñañgöt könöpñi qeraköba siñgisöndoknini mosötpawak. Mi mosöriğa kude ayuhubinak. Mewö jizin.”

¹⁰Mi möt asahiba könañamñini bölöñji andö qeba uruñini meleşgetka Anutunöñ ahakmemenini mi eka wösöñji möt enğiba mötmötñi lilingöiğa siñgisöndokñinañgöt likepñi meleş enğimapkö ahöhi, mi mosörök. Uruñan mewö eriga kude mem bölim enğiyök. Mewö.

Jonanöñ tembula irimñi seholyök.

4 ¹Mewö asuhuyökmö, Jonanöñ miangörap urubölö ketañji möta irimñi seholyök. ²Irimñi seholyiğa Kembu ulet wañgiba kewö jiyök: “Aek Kembu, gi ak-kömükömugöt bemñi mala ölop nenğehorimakzan. Göhöreñ kuki mi öñsöñ aiga kalem möriamgi mi öññji qahöp ahöza. Mewö urugi zölañ amöröiğa wösögi möta könagesö kun mem bölöm enğimamgöt kude mörakzan. Mia nane gölmenöñ mala lök möt yaköba jiali, mia ölum guhuza me qahöp? Könañi mewögörap aka nalö miangöreñ Tarsis anmam jiba ösumok mömölaköba anda malal. ³Merak malmalgöt tököba kömupkömöt möralga ölöwazap. Miangörap Kembu, göñön möp malmalni döлки noañgötnöñ. Keu mi öljañ.”

⁴Mewö ulerökmö, Kembunöñ kewö meleş wañgiyök: “Jona, gi ak-kömükömugörap irimsesewöl mötzani, mi dop köljañ me qahöp?”

⁵Mewö jiiga Jonanöñ siti mosöta eta wehön kotkotñe göröken anda köna töwokñe endu koum qeba miangöt aumñe tarök. Tata sitigörap mewö me mewö asuhumawi, mi ekñamgörap uba tarök.

⁶Mewö tarökmö, Kembu Anutunöñ Jona uruölöwak ak wañgimamgörap jiiga ölnölun kun asuhuba köriiba kota Jonagöt nöropñi aum köl wañgiyök. Aum köl wañgiğa ölnölungörap uruölöwak ketañji möta tarök. ⁷Tata suñgem kun ahöiğa miri gianağa miangöreñ Anutunöñ taröñ kun melaiğa kaba ölnölun mi yöhöröngöiğa sinñi soholyök. ⁸Wehönöñ koriga Anutunöñ jiiga luhut könöpñambuk kötökñi mi miri jeñi kotkotñeyök qeiga wehön jeñan nöropñe qei qei uruñi öngöba duhuğa kömumamgöt möt teköba köuluköba kewö jiyök: “Nöñön malmalgöt tököba kömupkömöt möralga ölöwazap. Keu mi öljañ.”

⁹Mewö jiyökmö, Anutunöñ Jonagörap kewö jiyök: “Gi ölnölungörap irimgi seholyzawi, mi dop köljañ me qahöp?” Mewö jiiga kewö meleş wañgiyök: “Irimni seholyzawi, mi möp dop köljawa. Nöngöt irimsesewölmi mi ketañji aiga urunan kude amörimap. Miangörap ölop kömumam. Keu mi öljañ.”

¹⁰Jonanöñ mewö jiiga Kembunöñ kewö jiyök: “Gi ölnölungöt böronji kun kude memba mi kunde galöm kölnönga köriyök. Mi suñgem mohotkö

^d 4.2 Eks 34.6 ^e 4.3 1 Kij 1 9.4

uruje asuhuyök aka sunjem mohotkö uruje soholiba kömuyök. Töndup göñön nangak yuai omañi mewöñi miangörap sahöta waimanjat mötzan.

¹¹Mewö aiga nöñön möp denöwögörap siti ketauñi kiangöt könagesöñi yengörap waimanjat kude mötpileñak? Miangöt uruje morö namande 1 20.000 (handöt twenti tausen) jañgö mi ongöta maljei, mi ölopñangöt aka bölöñangöt könajiri kude möt kewöt etkimakzei aka bau kuruk yuai mi tok gwötpuk malje. Mi ambazip ketauñi yembuk mohok mem bölim enjgibileñbukörap nöñön möp sihimnan Niniwe engehorizal.” Mewö.